

Ezr

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּן	עֹזָרָא	פֶּרֶס	מֶלֶךְ	אַרְתָּחַשְׁנָתָא	בְּמַלְכִּיּוֹת	הָאֶלְהָה	תְּרַבְּרִים	וְאַחֲרֵ'	1
son	Ezra	of Persia	king	of Artaxerxes	in the reign	these	things	And after	
	H5830	H6539	H4428		H4438	H0428	H1697		

תַּלְكִיָּה:
of Hilkiah

בָּן	עֹזָרָה	בָּן	עֹזָרִיָּה	בָּן	שְׁרִיָּה
the son	of Azariah	the son	of Seraiah	the son	of Seraiah
	H5838		H8304		

| Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

בָּן	אַחִיטּוֹב:	בָּן	צָדָקָה	בָּן	שְׁלִוָּם	בָּן
the son	of Ahitub	the son	of Zadok	the son	of Shallum	the son
	H0285		H6659		H7967	

| the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

בָּן	מֵרָיוֹתָה:	בָּן	עֹזָרִיָּה	בָּן	אִמְרָיוָה	בָּן
the son	of Meraioth	the son	of Azariah	the son	of Amariah	the son
	H4812		H5838		H0568	

| the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

בָּן	בָּקִיָּה:	בָּן	עָזִיזָה	בָּן	זְרָחִיָּה	בָּן
the son	of Bukki	the son	of Uzzi	the son	of Zerahiah	the son
	H1231		H5813		H2228	

| the son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	בָּן	אֶלְעָזָר	בָּן	פִּינְחָס	בָּן	אַבִּישֻׁעָה	בָּן	5
the priest	of Aaron	the son	of Eleazar	the son	of Phinehas	the son	of Abishua	the son	
	H3548	H0175	H0499		H6372		H0050		

הַרְאֵשׁ:
chief

| the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest—

מֹשֶׁה	בְּתוּרָתָה	מִהֵּרָה	סְפָר	וְהִוָּא	מִבְּבָל	עָלָה	עֹזָרָא	הַיּוֹא	6
of Moses	in the Law	skilled	a scribe	and he [was]	from Babylon	came up	Ezra	That	
	H4872	H8451	H4106	H1931	H0894	H5927	H5830	H1931	
כִּידֵ-	according to the hand	הַמֶּלֶךְ	לוֹ	וַיְנַתֵּן	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	יְהָוָה	אֲשֶׁר-	
		the king	him	and granted	of Israel	God	Yahweh	had given	
	H3027	H4428		H5414	H3478	H0430	H3068	H5414	
		בְּקַשְׁתָּוֹ:	כִּי	לְ	עַלְיָוָן	אֱלֹהִי	יְהָוָה		
		his request	-	all	upon him	his God	of Yahweh		
		H1246		H3605		H0430	H3068		

| this Ezra went up from Babylon. And he was a ready scribe in the law of Moses, which Jehovah, the God of Israel, had given; and the king granted him all his request, according to the hand of Jehovah his God upon him.

וְהַמִּשְׁרִירִים וְהַלְוִיּוֹם וְהַכֹּהֲנִים יְמֹן יְשָׁרָאֵל מַבְנִיּוֹת וַיַּעַל 7
and the singers and the Levites the priests and of Israel [Some] of the sons and came up
[H7891](#) [H3881](#) [H3548](#) [H3478](#) [H5927](#)

הַמֶּלֶךְ לְאַרְתָּחַשְׁתָּא שְׁבֻעָה בְּשָׁנַת יְרֹשָׁלָם אֶל וְהַנְּתִינִים וְהַשְׁעָרִים 8
King of Artaxerxes seven in the year Jerusalem to and the Nethinim and the gatekeepers
[H4428](#) [H7651](#) [H8141](#) [H3389](#) [H0413](#) [H5411](#) [H7778](#)

| And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinim, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

לְמַלְךָ הַשְׁבִּיעִית שָׁנַת הִיא הַחְמִישִׁי בְּתַחְרֵשׁ יְרֹשָׁלָם וַיָּבֹא 8
of the king the seventh in year that [was] fifth in the month to Jerusalem And Ezra came
[H4428](#) [H7637](#) [H8141](#) [H1931](#) [H2549](#) [H2320](#) [H3389](#) [H0935](#)

| And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

מִכְּבָלָה מִבָּבֵל הַמֵּעָלָה הַמִּעָלָה יָסַד יְהֹוָה קָרָא הַרְאָשָׁוֹן לְתַחְרֵשׁ בְּאַחֲרֵי 9
from Babylon [his] journey began he first the fifth of the month On the first [day] For
[H0894](#) [H3246](#) [H1931](#) [H7223](#) [H2320](#) [H0259](#)

כִּידֵן וּבְאַחֲרֵי יְרֹשָׁלָם יְרֹשָׁלָם אֶל בָּא בָּא הַחְמִישִׁי לְתַחְרֵשׁ וּבְאַחֲרֵי 9
according to hand Jerusalem to he came fifth of the month and on the first [day]
[H3027](#) [H3389](#) [H0413](#) [H0935](#) [H2549](#) [H2320](#) [H0259](#)

עַלְוֹן אֶלְלוֹן עַלְוֹן עַלְוֹן הַטּוֹבָה אֶלְלוֹן אֶלְלוֹן
upon him the good of his God
[H0430](#)

| For upon the first day of the first month began he to go up from Babylon; and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

וְלַעֲשֵׂת יְהֹוָה תּוֹרַת אַתֶּן לְבָבָו הַכִּין שְׂעִירָא כִּי 10
and to do [it] Jehovah the Law of - to seek his heart had prepared Ezra For
[H3068](#) [H8451](#) [H0853](#) [H1875](#) [H3824](#) [H5830](#)

סָמְשָׁפֶט מִשְׁפָט הַקְּרָבָה בְּרִישָׁאֵל וְלַלְמָד כִּי
- and ordinances statutes in Israel and to teach
[H4941](#) [H2706](#) [H3478](#) [H3925](#)

| For Ezra had set his heart to seek the law of Jehovah, and to do it, and to teach in Israel statutes and ordinances.

הַכֹּהֵן לְעֹזֵרָא אֶרְתָּחַשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ נָתַן אֲשֶׁר הַנְּשָׁתֹׁן פְּרַשְׁנָן וַיּוֹהֵן כִּי 11
the priest Ezra Artaxerxes King gave that of the letter a copy And this [is]
[H3548](#) [H5830](#) [H4428](#) [H5414](#) [H5406](#) [H2088](#)

עַל וְחִקּוֹן יְהֹוָה מִצְוֹתָה דְּבָרֵי סִפְרָה הַסְּפָר כִּי
to and of His statutes of Jehovah of the commandments in the words expert the scribe
[H2706](#) [H3068](#) [H4687](#) [H1697](#)

יְשָׁרָאֵל כִּי
- Israel
[H3478](#)

| Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, even the scribe of the words of the commandments of Jehovah, and of his statutes to Israel:

שְׁמַיָּא of heaven	אֱלֹהִים God	דֵּין of	דָּתָא of [the] Law	סִפְר a scribe	כֹּהֵן [the] priest	לְעֹזָרָא to Ezra	מֶלֶךְיָא of kings	מֶלֶךְ king	אַרְתָּחַשְׁרָא Artaxerxes	12
H8065	H0426	H1768	H1882	H5613	H3549	H5831	H4430	H4430		
									וְכַעֲנָתָה: so forth	גָּמִיר Perfect [peace]
									H3706	H1585

Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, perfect and so forth.

עַמָּה [the] people	מִן־ of	בְּמָלְכוֹתִוּ in my realm	מִתְנַדְּבָּר those who volunteer	כָּל־ all	דֵּי that	שְׁעָם a decree	שִׁים issue	מַנְיָה I	13
H5972	H4481	H4437	H5069	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481	
יְהִי may go	עַמְּךָ with you	לִירֹשָׁלָם to Jerusalem	לְמִזְרָחָךְ to go up	וְלִבְנֵי and Levites	וְכֹהֲנָה and the priests	יִשְׂרָאֵל of Israel		H3479	
H1946	H5974	H3390	H1946	H3879	H3549				

I make a decree, that all they of the people of Israel, and their priests and the Levites, in my realm, that are minded of their own free will to go to Jerusalem, go with thee.

יְעַתְּחָהִי his counselors	וְשִׁבְעַת and seven	מֶלֶךְ [the] king	קָרְם by	מִן־ of	דֵּי and whereas	כָּל־ according to	כָּל־ All	14
H1882	H7655	H4430	H6925	H4481	H1768	H6903	H3606	
בְּרִית with regard to the Law	וְלִירֹשָׁלָם and Jerusalem	יְהֹוָדָה Judah	עַל־ concerning	לְבָקָרָא to inquire	שְׁלִיחָה you are being sent			
	H3390	H3061	H5922	H1240	H7972			

Forasmuch as thou art sent of the king and his seven counsellors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thy hand,

וַיַּעֲתֹהִי and his counselors	מֶלֶךְ [the] king	דֵּי which	וְדָתָב and gold	כְּסֶף the silver	וְלִיהְבָּלָה and [whereas you are] to carry	15
H4907	H4430	H1768	H1722	H3702	H2987	

מַשְׁבִּיכָה: dwelling [is]	בְּיְרוּשָׁלָם in Jerusalem	דֵּי whose	יִשְׂרָאֵל of Israel	לְאֱלֹהִים to the God	הַתְּנַלְּבוֹ have freely offered
H4907	H3390	H1768	H3479	H0426	H5069

and to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,

בְּבָבִل of Babylon	מִדְיָנִית the province	בְּכָל־ in all	תְּהַשְּׁכָח you may find	דֵּי that	וְדָתָב and gold	כְּסֶף the silver	וְכָל־ And [whereas] all	16
H0895	H4083	H3606	H7912	H1768	H1722	H3702	H3606	
מְתַנְּדָבִין [are to be] freely offered	וְכֹהֲנִיא and [the] priests	עַמָּה of [the] people	הַתְּנַבְּבוֹת the freewill offering	עַמְּךָ along with				
H5069	H3549	H5972	H5069	H5974				

בְּיְרוּשָׁלָם in Jerusalem	דֵּי that	אֱלֹהִים of their God	לְבֵית for the house
H3390	H1768	H0426	H1005

and all the silver and gold that thou shalt find in all the province of Babylon, with the freewill-offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which is in Jerusalem;

אַמְלָיוֹן אַמְלָיוֹן דְּכָרְיוֹן וְתֹרְיוֹן רְנָה בְּכֶסֶף אַבְּקָנָא אַסְפְּרָנָא דְּנָה קְבָּל כָּל 17
and lambs rams bulls this with money buy diligently therefore now therefore
[H0563](#) [H1798](#) [H8450](#) [H1836](#) [H3702](#) [H7066](#) [H0629](#) [H1836](#) [H6903](#) [H3606](#)

דֵּי מִדְבָּרָה עַל הַמּוֹתָה וַיִּקְרַב וְנַסְכִּיהָן וְמַנְחָתָהָן
of [the] altar on them and offer and their drink offerings and with their grain offerings
[H1768](#) [H4056](#) [H5922](#) [H1994](#) [H7127](#) [H5261](#) [H4504](#)

בֵּירֹשְׁלָם: בֵּירֹשְׁלָם: בֵּירֹשְׁלָם: בֵּירֹשְׁלָם:
in Jerusalem that of your God the house
[H3390](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1005](#)

therefore thou shalt with all diligence buy with this money bullocks, rams, lambs, with their meal-offerings and their drink-offerings, and shalt offer them upon the altar of the house of your God which is in Jerusalem.

יִיְתַּבֵּךְ אַחֲד (אַחֲד) אַחֲד אַחֲד עַל (עַל) עַל דֵּי וּמָה
seems good your brothers your brothers and to you to you which And what
[H3191](#) [H0252](#) [H0252](#) [H5922](#) [H1768](#) [H4101](#)

תַּעֲבֹדֵן אֱלֹהֶיךָ כְּרֻעִית לְמַעְבֵּד וְדָבָה כְּסֶפֶא בְּשַׂאֲרָה
do it of your God according to the will to do and [the] gold of [the] silver with the rest
[H5648](#) [H0426](#) [H7470](#) [H5648](#) [H1722](#) [H3702](#) [H7606](#)

And whatsoever shall seem good to thee and to thy brethren to do with the rest of the silver and the gold, that do ye after the will of your God.

אֱלֹהֶיךָ בֵּית לְפָלָחָן מִתְיַהְבִּין וְמַאֲנִיא דֵי וּמְאֲנִיא
of your God of the house for the service to you are given that And [the] articles
[H0426](#) [H1005](#) [H6402](#) [H3052](#) [H1768](#) [H3984](#)

יְרֹשְׁלָם: אֱלֹהָה קָרְם הַשְׁלָמָה
of Jerusalem the God before deliver in full
[H3390](#) [H0426](#) [H6925](#) [H8000](#)

And the vessels that are given thee for the service of the house of thy God, deliver thou before the God of Jerusalem.

לְךָ יִפְלֶלֶת דֵי אֱלֹהֶיךָ בֵּית חִשְׁחוֹת וְשָׁאָר
you may have occasion which of your God the house may be needed for And whatever more
[H5308](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1005](#) [H2819](#) [H7606](#)

מַלְכָּא: גְּנִיעִי בֵּית מִןְּנָה לְמִנְּתָנוֹ
[the] king's treasury house pay [for it] to provide
[H4430](#) [H1596](#) [H1005](#) [H4481](#) [H5415](#) [H5415](#)

And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure-house.

גּוֹבְּרִיא לְכָל טַעַם שִׁים מַלְכָּא אַרְתָּחַשְׁתָּה אֲנָה וְגַמְעִי
[the] treasurers to all a decree issue [the] king Artaxerxes [even] I And I
[H1490](#) [H3606](#) [H2942](#) [H7761](#) [H4430](#) [H4481](#) [H4481](#) [H4481](#)

עֹזֵר אַשְׁאַלְגּוֹן דֵי כָּל דֵי נְהָרָה בְּעֵבֶר דֵי
Ezra may require of you whatever all that [the] River beyond who [are in the region]
[H5831](#) [H7593](#) [H1768](#) [H3606](#) [H1768](#) [H5103](#) [H5675](#) [H1768](#)

וַיְתַעַבֵּד אַסְפְּרָנָא שְׁמַיָּא אֱלֹהָה דְּרַתָּא סְפִּרְתָּה
let it be done diligently of heaven God of [the] Law the scribe כְּהָנָה
[H5648](#) [H0629](#) [H8065](#) [H0426](#) [H1768](#) [H1882](#) [H5613](#) [H3549](#)

And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers that are beyond the River, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done with all diligence,

בְּתִין	בָּמֶר	וְעַד	מֵאָה	כְּרִין	תְּנִשְׁיָן	וְעַד	מֵאָה	כְּכָרִין	כְּסָף	עַד	22
baths	wine	and	of a hundred	kors	wheat	and	of a hundred	talents	silver	Up to	

כְּתָבָה:	לֹא	דַּיְךְ	וּמְלָח	מֵאָה	מֵשֶׁחָ	בְּתִין	וְעַד	מֵאָה
prescribed [limit]	without	outside	and salt	a hundred	of oil	baths	and	of a hundred

unto a hundred talents of silver, and to a hundred measures of wheat, and to a hundred baths of wine, and to a hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

אָדְרֶזְדָּא	יְתַעַבֵּד	שְׁמִינִיא	אֱלֹהָה	טָעַם	מִנְזָה	כִּי	כֵּל	23
diligently	let it be done	of heaven	by God	is commanded	whatever	which	Whatever	

מְלָכוֹת	עַל	קָרְבָּה	לְהֹוָא	לְמִהָּה	דַּיְךְ	שְׁמִינִיא	אֱלֹהָה	לְבִית
the realm	against	wrath	should there be	why	for	of heaven	of God	for the house

וּבָנוֹהִי:	מֶלֶךְ
and his sons	of [the] king

Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be done exactly for the house of the God of heaven; for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

תְּרַעִיא	זָנְבָּרִיא	וְלִנְיָא	כְּהַנִּיא	כָּל	מִהְזֹרְעֵין	וְלִכְמָם	24
gatekeepers	singers	and Levites	of [the] priests	[on] any	we inform	and you	

שְׁלִיט	לֹא	וְנִדְלָדָה	בְּלֹוֹ	מִנְדָּה	דְּנָה	אֱלֹהָה	בֵּית	וּפְלָתִי	גַּתְיָנִיא
it shall be lawful	not	or custom	tribute	tax	this	of God	of house	or servants	Nethinim

עַלְיָהֶם:	לְמִרְמָאָה
on	to impose

Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, the singers, porters, Nethinim, or servants of this house of God, it shall not be lawful to impose tribute, custom, or toll, upon them.

שָׁפְטִין	מִנְיִ	בִּידְךָ	דַּיְךְ	אֱלֹהָה	כְּחַכְמָת	עֶזֶר	וְאַתָּה	25
magistrates	set	in your hand	that	your God-given	according to wisdom	Ezra	And you	

בְּעֵבֶר	דַּיְךְ	עַמִּה	לְכָלָה	(דְּאַנְיִן)	(דְּאַנְיִן)	לְהֹוָן	דַּיְךְ	וְדִינִיא
[in the region] beyond	who [are]	[the] people	all	judge	judge	may	who	and judges

يְדָع	لֹא	וְקָדָה	אֱלֹהָה	דְּתִי	יְדָעִי	לְכָלָה	נִתְרָה
do know [them]	not	and who	of your God	the laws	such as know	all	[the] River

תְּהַזְּעֵון:
teach those

And thou, Ezra, after the wisdom of thy God that is in thy hand, appoint magistrates and judges, who may judge all the people that are beyond the River, all such as know the laws of thy God; and teach ye him that knoweth them not.

רִי	וְרֹתָא	and [the] law	אֱלֹהֶךָ	your God	רִי	רֹתָא	[the] law	עֲבֹד	observe	אָלֹהָא	לְהֹא	לֹא	וְ	רִי	וְכָל-	26
H1768	H1882		H0426		H1768	H1882		H5648		H1934	H3809	H3809	H1768	H3606		
תִּנְ	לְמוֹת	death	תִּנְ	whether [it be]	מִנְחָה	on him	מְתַعַּבֵּד	executed	לְהִנְעָן	let be	דִּינָה	judgment	אָסְפְּרָנָא	מֶלֶךְ	And	
	H4193				H4481		H5648		H1934		H1780		H0629	H4430		
פְ	וְאַסּוּרִין:	or bonds	נְכָסִין	of goods	לְעַנְשׁ	or confiscation	תִּנְ				(לְשַׁרְשִׁי)	or banishment	לְשַׁרְשָׁוֹן	or banishment		
	H0613		H5232		H6065						H8332		H8332			

And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed upon him with all diligence, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

בְּלֹבֶב	כִּזְאת	[such a thing] as this	נָתַן	has put	אֲשֶׁר	who	אֲבוֹתֵינוּ	of our fathers	אֱלֹהָה	יְהֹוָה	בָּרוּךְ	27	
in heart			H5414				H0001		H0430	H3068	H1288		
	בֵּירֹשֶׁלֶם:	in Jerusalem	אֲשֶׁר	which [is]	יְהֹוָה	of Yahweh	בֵּית	the house	אַתָּה	לְפָאֵר	הַמֶּלֶךְ		
	H3389				H3068				H0853		H4428		

Blessed be Jehovah, the God of our fathers, who hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of Jehovah which is in Jerusalem;

שָׁרִי	וְלֹכֶל-	and before all	וְיַוְעַצְיוֹ	and his counselors	הַמֶּלֶךְ	the king	לְפָנָי	before	חִסְד	mercy	הַתְּהִרְתָּה	has extended	וְעַלְיִ	and to me	28
princes			H3289		H4428		H6440		H5186						
H8269	H3605														
עַלְיִ	אֱלֹהִי	of Jehovah	כִּידֶּה	as the hand	הַתְּחַזְקָתִי	was encouraged	וְאַנְיִ	so I	הַגְּבָרִים	mighty	הַמֶּלֶךְ	Of the king			
[was] upon me	H0430	H3068	H3027		H2388		H0589	H1368	H4428						
	פְ	עַמִּ:	with me	לְעַלּוֹת	to go up	רָאשִׁים	מִיָּשָׁרֶאָל	H3478	וְאַכְבָּדָה	and I gathered		H6908			
				H5927											

and hath extended lovingkindness unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened according to the hand of Jehovah my God upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.